



● 福山ばら祭 2015 5月16日(土)&17日(日)

16日(土)

午前10時～オープニングセレモニー(緑町公園ステージ)

午後4時～ローズコンサート(緑町公園ステージ)

17日(日) 正午～4時

ローズパレード(妙法寺前 交差点→緑町公園)

その他、イベントがたくさんあります。

場所は、商店街や、中央公園(図書館の周り)、ばら公園、緑町公園などです。

問い合わせ：

福山祭委員会 TEL084-944-5515

または公式HP <http://fukuyama-matsuri.jp/>

● 転居届について

福山市からの手紙や、郵便物がきちんと家に届いていますか？

引越したときには、市役所への届出をしてから、郵便局への届出もしましょう。

郵便局は、一年間の間、古い住所に届いた郵便物を、新しい住所に転送してくれます。無料です。

郵便局に、「転居届」というハガキがあるので、古い

住所と新しい住所、家族全員の名前を書いて、在留

カードや運転免許などを、郵便局に見せて確認してもらったら、手続きは終わりです。

郵便物がどこかに行ってしまったり、市役所の手紙が届かずに戻ってきってしまうことが多くありますので、

引越したときには、郵便局への届出をお願いします。

● ROSE FESTIVAL 2015 [Bara Matsuri]

Saturday, May 16

10:00- Opening Ceremony (Midorimachi Park Stage)

16:00- Rose Concert (Midorimachi Park Stage)

Sunday, May 17

12:00-16:00 Rose Parade

(Myouhouji Intersection → Midorimachi Park)

Also, there are many other events around that area, commercial streets, Central Park (beside the library), Rose Park and Midorimachi Park, etc.

Contact: Fukuyama Matsuri Iinkai 084-944-5515 or <http://fukuyama-matsuri.jp/>

● Change of Mailing Address [Tenkyo Todoke]

Are you receiving letters from City Hall and other mail safely?

When you move, please inform not only City Hall, but the post office also.

The post office will send your mail to your new address for one year without charge.

There is a special post card called [Tenkyo Todoke] in Japanese at the post office.

Please write your old & new address and bring it to the post office with your alien registration card [Zairyuu Card] or driver's license etc.

There are many cases of missing mail returning to City Hall, so please inform the post office when you move!

●麻疹・風しん予防接種を受けましょう。

対象の年れいの子どもがいる人は、子どもと病院に行き注射をしてもらいましょう。母子手帳を持って行ってください。お金はいりません。

麻疹・風しんの注射は、2回してください。

対象の年れい:

- ① 1歳
- ② 小学校に入る前の1年間(5~7歳になるまで)

問い合わせ:保健予防課 TEL084-928-1127



●4ヶ月児健康診査

子どもの健康をチェックするため、生まれて4~5ヶ月の間に健康診査を受けましょう。母子手帳についている受診票を持って病院に行きましょう。引越しをしてきて、福山市の受診票を持っていない人は市役所で手続きをしてください。

問い合わせ:

健康推進課TEL084-928-3421



●特別無料法律相談

※通訳はいません。通訳が必要な人は、自分で連れてきてください。

日時:5月13日(水)

(受付:午後0時30分~3時)

場所:広島弁護士会福山地区会館(福山市三吉町1-6-1)

福山駅から徒歩15分、裁判所の近くです。

内容:調停や破産などの手続きのやり方

相続や離婚などのトラブル、その他の法律相談

※すでに裁判をしていたり、調停中のことは相談できません。

問い合わせ:広島地裁 福山支部 TEL 084-923-2890

●Vaccinations for Measles and Rubella

Please bring your children to the hospital and get these vaccinations if you have children in the age group below. Please bring your child's maternity book [Boshi Techou] when you go.

It's free. Vaccinations for Measles and Rubella have to be done twice.

Ages:①Children who are 1 year old

②Children below elementary school

(ages 5 years to 7 years old)

In Japanese Measles = mashin ましん

Rubella = fuushin ふうしん

Contact: Hoken Yobou Ka 084-928-1127

●4 months old check-ups

To check your child's health, please go to the hospital for a check up when your child is aged 4-5 months. Your maternity book includes tickets for this health check-up, so please bring it. Those who do not have it yet (because you just moved to Fukuyama), please apply at City Hall.

Contact: Kenkou Suishin Ka 084-928-3421

●Special Free Legal Consultation

※There is no interpreter. Please bring your own if you need one.

Date: Wednesday, May 13

(Registration 12:30-15:00)

Place: Hiroshima Bar Association Fukuyama District Office (Hiroshima Bengoshikai Fukuyama Chiku Kaikan in Japanese)

Fukuyama-shi Miyoshi-cho 1-6-1

It takes 15 minutes on foot from Fukuyama Station and situated near the Court.

Content: How to do arbitration or bankruptcy, etc. Troubles of inheritance or divorce, and other legal consultations.

※If you are already in the process of arbitration [choutei] or in trial, you cannot consult here.

Contact: Hiroshima Chisai Fukuyama Shibu 084-923-2890

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

5/3	ひらかわ ないか いいん (きたよしづ) 925-1060	ふなまち ふじおか くりにつく (ないか) (ふなまち) 944-9005	さかもと がんか しょうにか くりにつく (だいもん) 946-6656	きむら じび いんこうか (いまづ) 933-3817	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888	かたやま せいけいげか い いん(げか) (かんなべ) 962-0726
	さかい ないか(ないか) (かんなべ) 963-3507	もんぜん くりにつく(げか) (えきや) 976-2211	ほそや ないか くりにつく (ふちゅうし) 0847-40-0780	かわむら ないか いちようか (ないか) (ふちゅうし) 0847-47-6300	ありち いいん(げか) (ふちゅうし) 0847-41-3670	
5/4	せお びょういん(ないか) (すみよし) 924-2233	ひがしふくやま ないか びよ ういん (ひきのちよきた) 943-8880	こいけ やすはら しょうに く りにつく (こうなん) 932-3512	ゆう じびいんこうか くりにつ く (みなみざおう) 982-7387	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	うつみちよう いちかわ しん りょうしょ (うつみ) 980-9099
	ふくやま せいけいげか くり につく(げか) (かんなべ) 960-3030	いぐち さんふじんか しょうに か いいん(ないか) (かんなべ) 963-0730	ないとう くりにつく(ないか・ げか) (えきや) 977-1070	もりのぶ ないか いいん (ふちゅうし) 0847-45-4041	さの ないか いいん(ない か) (ふちゅうし) 0847-45-5310	なかがわ せいけいげか い いん(げか) (ふちゅうし) 0847-52-3033
5/5	みやざき いちようか ほう しゃせんか ないか いいん (かすみ) 932-2485	もりかわ ないか くりにつく (ひがしてしろ) 983-0088	いぶき しょうにか (しろみ) 925-3482	むらかみ ひにようきか ない か いいん (ぬまくま) 980-0115	やぎ しょうにか いいん (いまづ) 934-3530	いしい くりにつく(げか) (かんなべ) 960-5565
	せら いいん(ないか) (かも) 972-3355	こばたけ びょういん(ない か) (えきや) 976-1351	かわさき ないか いいん (ふちゅうし) 0847-44-6001	たに いいん(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-1188	ふちゅう しみん びょういん (ないか) (ふちゅうし) 0847-45-3300	たなか じび いんこうか い いん (ふちゅうし) 0847-45-3387
5/6	とくなが いいん(ないか) (とも) 983-5050	こだま くりにつく(ないか) (みなみざおう) 943-5633	たかはし しょうにか (みよし) 921-0026	ほり びょういん(じびいんこう か) (おきのがみ) 92 6-3387	せお くりにつく (いまづ) 934-2233	はしもとじん くりにつく (まつなが) 939-5552
	ゆのき げか いいん(げか) (かんなべ) 963-1311	むこうだ ないか いいん(な いか) (かも) 972-7757	みなんぼう いのうえ ないか じゅんかんきか いいん(ない か) (えきや) 976-0013	てらおか きねん びょういん (ないか) (しんいち) 0847-52-3140	いしかわ くりにつく(げか) (しんいち) 0847-51-8650	わたなべ ないか いいん(な いか) (ふちゅうし) 0847-45-8637
5/10	たかた ないか いちようか いいん (ひがし) 921-5878	もりた ないか くりにつく (みなみざおう) 940-5051	くりにつく わだ(ないか・しよ うにか) (たじめ) 953-8292	さとう じび いんこうか いい ん (みふね) 921-1678	しもなが びょういん (かなえ) 935-8811	いしい いいん (かむら) 933-2022
	よしたか くりにつく(げか) (かんなべ) 963-6660	ふじた くりにつく(ないか)(か んなべ) 963-6848	ちょう げか いちようか いい ん(げか) (えきや) 972-6321	いけだ いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2098	ふちゅう しみん びょういん (ないか) (ふちゅうし) 0847-45-3300	ならさき げか いいん(げか) (ふちゅうし) 0847-45-2311
5/17	いのうえ いいん(ないか) (ふるのがみ) 923-2126	さちよう ないか くりにつく (かすが) 945-7785	いけだ しょうにか (みなみざおう) 973-1500	みき じび いんこうか いい ん (だいこく)922-5533	にしきおり がんか いいん (いまづ) 933-2944	たかはし いいん (ぬまくま) 987-2345
	たけまる げか いちようか (げか) (かんなべ) 963-0367	ふくやま しみんびょういん ふぞく かんなべ しんりょう しょ(ないか) (かんなべ) 962-0490	さの ないか いちようかいい ん(ないか) (えきや) 976-1121	しんいち ときなが くりにつく (しんいち) 0847-51-5007	つねかねまる しんりょうしょ (げか) (しんいち) 0847-53-8170	きたがわ くりにつく(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-4572
5/24	こいけ ないか じゅんかんき か (めいじ) 922-3017	つちや ないか いいん (ひがしてしろ) 941-1754	にしい ないか いいん(ない か・しょうにか) (つぼお) 948-0322	ひらき じび いんこうか い いん (いまづ) 934-2798	きったか くりにつく (みやまえ) 934-8555	かめがわ びょういん(げか) (かんなべ) 966-0066
	きぬた しょうにか (かんなべ) 962-5551	さくらのおか くりにつく(ない か) (えきや) 972-2400	みしま いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2103	おくの ないか いいん(ふ ちゅうし) 0847-4 6-3500	なんぼ いいん(げか) (ふちゅうし) 0847-43-6336	
5/31	さいきじん くりにつく(ない か) (せと) 949-2777	うえだ じゅんかんきか ない か (おうじ) 923-6323	しげはら しょうにか (きのしょう) 923-5055	ひらた じび いんこうか (あけぼの) 953-3387	わだ いちようか ひふか くり につく (いまづ) 933-2710	まつやま ないか (ふじえ) 935-7631
	たかはし のう しんけい げ か(げか) (かんなべ) 960-3020	すぎはら いいん(ないか) (かも) 972-2007	えきや げか くりにつく(ない か・げか) (えきや) 976-2222	すみい ないか(ないか) (しんいち) 0847-40-3030	てらおか きねん びょういん (げか) (しんいち) 0847-52-3140	かねみつ いいん (ふちゅうし) 0847-41-2938

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

5/3	Cl.Hirakawa Naika (Kitayoshizu) 925-1060	Cl.Funamachi Fujioka (Funamachi) 944-9005	Cl.Sakamoto Ganka-Shounika (Daimon)946-6656	Cl.Kimura Jibi-Inkouka (Imazu) 933-3817	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888	Cl.Katayama Seikeigeka (Kannabe) 962-0726
	Cl.Sakai Naika (Kannabe) 963-3507	Cl.Monzen (Ekiya) 976-2211	Cl.Hosoya Naika (Fuchuu-Shi) 0847-40-0780	Cl.Kawamura Naika-Ichouka(Fuchuu-Shi) 0847-47-6300	Cl.Arichi (Fuchuu-Shi) 0847-41-3670	
5/4	Hosp.Seo (Sumiyoshi) 924-2233	Cl.Higashifukuyama Naika(Hikinouchoukita) 943-8880	Cl.Koike Yasuhara Shouni (Kounan) 932-3512	Cl.Yuu Jibi-Inkouka (Minamizaou) 982-7387	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Utsumichou Ichikawa (Utsumi) 980-9099
	Cl.Fukuyama Seikeigeka (Kannabe) 960-3030	Cl.Iguchi Sanfujinka-Shounika (Kannabe)963-0730	Cl.Naito (Ekiya) 977-1070	Cl.Morinobu Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-4041	Cl.Sano Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5310	Cl.Nakagawa Seikeigeka (Fuchuu-Shi) 0847-52-3033
5/5	Cl.Miyazaki Ichouka-Houshasenka-Naika (Kasumi)932-2485	Cl.Morikawa Naika (Higashi-Teshiro) 983-0088	Cl.Ibuki Shounika (Shiromi) 925-3482	Cl.Murakami Hinyoukika-Naika (Numakuma)980-0115	Cl.Yagi Shounika (Imazu) 934-3530	Cl.Ishii (Kannabe) 960-5565
	Cl.Sera (Kamo) 972-3355	Hosp.Kobatake (Ekiya) 976-1351	Cl.Kawasaki Naika (Fuchuu-Shi) 0847-44-6001	Cl.Tani (Fuchuu-Shi) 0847-45-1188	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Tanaka Jibi-Inkouka (Fuchuu-Shi) 0847-45-3387
5/6	Cl.Tokunaga (Tomo) 983-5050	Cl.Kodama (Minamizaou) 943-5633	Cl.Takahashi Shounika (Miyoshi) 921-0026	Hosp.Hori (Okinogami) 926-3387	Cl.Seo (Imazu) 934-2233	Cl.Hashimotojin (Matsunaga) 939-5552
	Cl.Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311	Cl.Mukouda Naika (Kamo) 972-7757	Cl.Minanbou Inoue Naika-Junkankika (Ekiya)976-0013	Hosp.Teraoka Kinen (Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Ishikawa (Shinichi) 0847-51-8650	Cl.Watanabe Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-8637
5/10	Cl.Takata Naika-Ichouka (Higashi) 921-5878	Cl.Morita Naika (Minamizaou) 940-5051	Cl.Wada(Naika-Shounika)(Tajime) 953-8292	Cl.Satou Jibi-Inkouka (Mifune) 921-1678	Hosp.Shimonaga (Kanae) 935-8811	Cl.Ishii (Kamura) 933-2022
	Cl.Yoshitaka (Kannabe) 963-6660	Cl.Fujita (Kannabe) 963-6848	Cl.Chou Geka-Ichouka (Ekiya) 972-6321	Cl.Ikeda (Shinichi) 0847-51-2098	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Narasaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311
5/17	Cl.Inoue (Furunogami) 923-2126	Cl.Sachou Naika (Kasuga) 945-7785	Cl.Ikeda Shounika (Minamizaou) 973-1500	Cl.Miki Jibi-Inkouka (Daikoku) 922-5533	Cl.Nishikiori Ganka (Imazu) 933-2944	Cl.Takahashi (Numakuma) 987-2345
	Cl.Takemaru Geka-Ichouka (Kannabe)963-0367	Cl.Kannabe(Municipal) (Kannabe) 962-0490	Cl.Sano Naika-Ichouka (Ekiya) 976-1121	Cl.Shinichi Tokinaga (Shinichi) 0847-51-5007	Cl.Tsunekanemaru (Shinichi) 0847-53-8170	Cl.Kitagawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4572
5/24	Cl.Koike Naika-Junkankika (Meiji)922-3017	Cl.Tsuchiya Naika (Higashiteshiro) 941-1754	Cl.Nishii Naika (Naika-Shounika) (Tsubou)948-0322	Cl.Hiraki Jibi-Inkouka (Imazu) 934-2798	Cl.Kittaka (Miyamae) 934-8555	Hosp.Kamegawa (Kannabe) 966-0066
	Cl.Kinuta Shounika (Kannabe) 962-5551	Cl.Sakura-No-Oka (Ekiya) 972-2400	Cl.Mishima (Shinichi) 0847-51-2103	Cl.Okuno Naika (Fuchuu-Shi) 0847-46-3500	Cl.Nanba (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336	
5/31	Cl.Saikijin (Seto) 949-2777	Cl.Ueda Junkankika-Naika (Ouji)923-6323	Cl.Shigehara Shounika (Kinoshou) 923-5055	Cl.Hirata Jibi-Inkouka (Akebono) 953-3387	Cl.Wada Ichouka-Hifuka (Imazu) 933-2710	Cl.Matsuyama (Fujie) 935-7631
	Cl.Takahashi Noushinkeigeka (Kannabe)960-3020	Cl.Sugihara (Kamo) 972-2007	Cl.Ekiya Geka (Ekiya) 976-2222	Cl.Sumii Naika (Shinichi) 0847-40-3030	Hosp.Teraoka Kinen (Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Kanemitsu (Fuchuu-Shi) 0847-41-2938

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニュースレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)